



На основу члана 44. став 1. тачка 42. Статута Универзитета уметности у Београду број 8/11 од 9.3.2018. године, а у вези реализације Стратегије интернационализације Универзитета уметности 2018-2025. број 7/53 од 26.2.2018. године као и остваривања међународне мобилности на Универзитету уметности уређене Правилником о међународној мобилности број 7/442 од 7.10.2016. године, Сенат Универзитета уметности, на 121. седници одржаној 29.03.2018. године, донео је

## ЈЕЗИЧКУ ПОЛИТИКУ

### I ОСНОВНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ И СВРХА ЈЕЗИЧКЕ ПОЛИТИКЕ

Универзитет уметности у Београду (у даљем тексту: Универзитет) је једини специјализовани универзитет у Србији посвећен искључиво уметничком образовању. Иако у свом саставу нема ни филолошки факултет ни институт за језике, Универзитет је веома посвећен развоју језичких компетенција студената и наставника. Настава страног језика је обавезни део свих студијских програма на нивоу основних студија, при чему је одлично владање енглеским језиком приоритет.

Примарни циљ Језичке политике је повећање свести наставника и студената о значају језика и његове употребе као предуслова за изражавање на тему сопствене дисциплине у конкурентној домаћој и међународној професионалној заједници. Наша тежња је да развијемо концепт вишејезичности на Универзитету, сматрајући је кључном за размену креативности и знања у све повезанијем савременом свету. Студенти и наставници Универзитета треба што више да користе српски и енглески језик као паралелне академске језике како би резултати међународне академске заједнице били присутни у локалном контексту и наставним програмима, али и да би терминологија на српском језику била актуелна.

Језичка политика утврђује принципе којих се Универзитет придржава у развоју језичких компетенција током студија и односи се на све студенте и запослене на сва три степена студија, укључујући и долазне студенте и запослене у оквиру програма размене.

### II ЈЕЗИК НАСТАВЕ

Званични језик наставе на Универзитету је српски, међутим, за долазне студенте, поједини студијски програми и предмети понуђени су и на енглеском језику ([Каталог предмета](#) на енглеском језику понуђен међународним студентима доступан је на нашој интернет страници).

Имајући у виду језик наставе и коме је намењена, Универзитет у својој понуди разликује:

1. Студијске програме на српском језику – на основу Члана 73. Статута на Универзитету, односно факултету настава се изводи на српском језику. Универзитет, односно факултет може организовати полагање испита и изводити студије, односно поједине делове студија, као и организовати израду и одбрану завршног, мастер, специјалистичког рада и докторског уметничког пројекта,

односно докторске дисертације, односно остварити студијски програм на језику националне мањине или на страном језику.

2. Студијске програме на енглеском језику – *Културна политика и менаџмент (интеркултурализам и медијација на Балкану)* – УНЕСКО катедра и *Међународно истраживање извођачких уметности – МАИПР* су интердисциплинарни мастер студијски програми остварени у сарадњи са међународним универзитетима и акредитовани на енглеском језику. Намењени домаћим и страним студентима, они доприносе међународном, мултикултуралном, иновативном, стимулативном и јединственом студијском окружењу у локалној средини.  
Жан Моне модул *Музички идентитети и европска перспектива: интердисциплинарни приступ* на Факултету музичке уметности такође се одвија на енглеском језику.
3. Избор предмета на енглеском језику за међународне студенте на размени – иако је званични језик наставе на Универзитету српски, многи предмети имају јаку индивидуалну уметничку и менторску компоненту и могу се лако прилагодити потребама страних студената, стога су понуђени међународним студентима на размени ([Каталог предмета](#) на енглеском језику доступан је на нашој интернет страници).

### III ВОДЕЋИ ПРИНЦИПИ

Водећи принципи Језичке политике Универзитета су:

- Високе језичке компетенције су предуслов за размену студената и наставника, као и за постизање нашег стратешког циља да постанемо међународни универзитет;
- Изградња вишејезичких компетенција наших студената и наставника неопходна је за активније присуство у међународном контексту;
- Подстицање транскултуралних компетенција наших студената и запослених је од суштинског значаја за успешно функционисање унутар различитих култура и мултикултуралних средина;
- Мотивишући наше студенте да стекну потребне језичке компетенције, чинимо их запошљивим у међународним оквирима.

### IV ЦИЉЕВИ

#### 1. Унапређење језичких компетенција студената

Студијски програми Универзитета су осмишљени са посебним циљем – да обликују високо-образоване младе уметнике и професионалце са снажним вишејезичким и транскултуралним компетенцијама. На Универзитету постоје два различита приступа унапређењу језичких компетенција студената – кроз наставу страних језика на нивоу основних студија и кроз наставне програме који студенте мастер и докторских студија мотивишу да што више користе стране језике током свог школовања.

Настава страног језика је обавезни део свих студијских програма основних студија сва четири факултета Универзитета. Факултети организују наставу енглеског, немачког, француског, руског и италијанског језика, у складу са претходним знањем студената и њиховим приоритетима. Минимално трајање курсева је две године (четири семестра). Након прве године студенти треба да стекну Б1 ниво знања, док се током друге године очекује да унапреде своје знање и стекну ниво Б2. Поред савладавања језика за опште намене, ови курсеви посебну пажњу посвећују уметности, односно језику за посебне потребе и професионалној терминологији. Из тог разлога, факултети издају и посебне уџбенике за учење страних језика у области уметности. Препознајући значај страних језика у образовању младих уметника, дугорочна намера Универзитета је да продужи

трајање наставе страног језика на све године основних студија, са циљем да сви дипломирани студенти стекну квалитетно знање једног од горе поменутих страних језика како би, у смислу језичких компетенција, могли да учествују у програмима размене и буду припремљени за професионални рад. Овакав приступ развија вишејезичке компетенције студената, промовише културну разноликост и подстиче њихово интересовање за интеркултуралну комуникацију.

Поред побољшања језичких компетенција студената кроз обавезну наставу страних језика на основним студијама, Универзитет подстиче и унапређење језичких компетенција студената мастер и докторских студија.

Универзитет планира да додатно ојача већ истакнуту франкофону оријентацију и дугорочну сарадњу са француским универзитетима. Наставићемо успешну петнаестогодишњу праксу организовања осмомесечног курса француског језика у сарадњи са Француским институтом у Београду. Курс је сваке године понуђен студентима интердисциплинарних мастер студија. По завршетку курса, студенти треба да положи ДЕЛФ испит А1/А2.

Иако настава страног језика не постоји на нивоу студија трећег степена, Универзитет у оквиру докторских студија негује процес учења који води унапређењу језичких компетенција студената. Кроз осмишљавање предмета са циљем да подрже унапређење језичких компетенција студената, наставници воде рачуна о коришћењу професионалног језика дате области докторских студија. Универзитет ће наставити да охрабрује употребу страних језика у оквиру докторских студија и истраживања кроз мотивисање студената да користе изворе и литературу на страним језицима (нарочито енглеском), али и да учествују на међународним такмичењима, пројектима и конференцијама. Циљ оваквог приступа је да се енглески језик интегрише у наставни план и програм и тако припреми докторанде за професионални рад и истраживања у међународној академској заједници.

## **2. Увођење студијских програма на енглеском језику**

Као део Стратегије интернационализације Универзитета уметности 2018-2025, одлучни смо да истражимо могућности за покретање нових интердисциплинарних студијских програма на енглеском језику са партнерима из иностранства, на основу дугогодишњег искуства међународно акредитованих и признатих програма *Културне политике и менаџмента* (УНЕСКО катедре) и *Међународног истраживања извођачких уметности – МАИИПР*. Такви иновативни програми са међународним наставним кадром померају границе не само између традиционалних дисциплина, већ и између култура, пружајући студентима интеркултуралне компетенције и јединствено међународно искуство у локалном контексту.

## **3. Језичка подршка студентској размени**

### **3.1. Потребан ниво знања језика**

Знање језика је предуслов за успешну размену студената.

Универзитет и партнерска високошколска установа уговором дефинишу потребан ниво знања језика на ком се одржава настава. Најнижи ниво знања који долазни и одлазни студенти Универзитета морају да испуне јесте Б1-Б2 (читање, писање и говор) на скали ЦЕФР-а (*Common European Framework of Reference for Languages*) или еквивалентан томе. Прихватимо широк спектар сертификата: IELTS, TOEFL, Cambridge, PTE итд.

Приликом пријаве студената за размену, Универзитета узима у обзир и тренутне тражене језичке вештине, али и способност студената да побољшају своје језичке компетенције.

### **3.2. Језичка подршка одлазним студентима**

Како би били у могућности да у потпуности искористе своју мобилност, сви студенти који желе да учествују у програмима размене морају да покажу језичке компетенције енглеског језика или локалног језика установе домаћина.

Ако студент не поседује признати сертификат знања енглеског језику из Члана 3.1, наши факултети нуде директну подршку, а наставници енглеског језика организују додатно тестирање пре мобилности. Ако је студент претходно положио обавезни курс страног језика оценом 9 или 10, потребно је додатно усмено тестирање, али ако је студент положио курс оценом 8 или испод, обавезно је и писмено и усмено тестирање. У случају да студент не поседује потребан ниво знања језика, наставници језика нуде консултације о томе како да студент побољша језичке компетенције пре размене.

На захтев студента, наставник енглеског језика тестира ниво знања одлазног студента и на мастер и докторским студијама, како би утврдио да ли студент има потребан ниво знања захтеван од стране установе домаћина.

Циљ овакве језичке подршке одлазним студентима јесте да их припреми за активно учешће у међународном академском и културном окружењу.

### **3.3. Језичка подршка долазним студентима**

Долазни студенти такође морају да испуне критеријуме знања енглеског језика предвиђене Чланом 3.1, осим уколико им је енглески или српски језик матерњи, или су претходне студије завршили на енглеском или српском језику.

Велики број предмета Универзитета понуђених на енглеском језику има јаку индивидуалну компоненту и може се лако прилагодити потребама страних студената. Овакав менторски приступ професора који владају енглеским језиком тежи да допринесе развоју језичких компетенција долазних студената.

По жељи, а како би побољшали своје језичке компетенције, долазни студенти могу похађати наставу страних језика у понуди наших факултета.

Иако Универзитет у свом саставу нема ни филолошки факултет ни институт за језике, ми подржавамо долазне студенте да уче српски језик. За те потребе, Универзитет је потписао споразум о сарадњи са Институтом за стране језике у Београду. На почетку сваког семестра, Универзитет нуди посебан курс српског језика за почетнике (4 часа недељно, укупно трајање месец дана). Овај курс је бесплатан за Ерасмус+ студенте на размени, у складу са расположивим средствима намењеним за ту сврху. Група се формира по захтеву и ако се пријави најмање 5 студената. Циљ курса је да помогне међународним студентима да стекну основно знање српског језика неопходно за свакодневну комуникацију и да се што лакше прилагоде новом окружењу.

### **3.4. Унапређење језичких компетенција наставника**

Знање језика је предуслов за успешну размену наставника. И долазни и одлазни наставници морају да испуне захтеве знања језика на нивоу најмање Б2.

По захтеву, Универзитет пружа језичку подршку наставницима у виду тестирања и саветовања о томе како да побољшају своје језичке компетенције пре размене.

Универзитет подстиче развој језичких компетенција наставника и тако што их мотивише да учествују у међународним програмима, пројектима, конференцијама и мрежама, у формалним и неформалним окружењима.

Језичка политика и добро познавање језика узимаће се у обзир приликом планирања активности и запошљавања нових наставних кадрова.

## **V НАДЗОР И ОДГОВОРНОСТ**

Декани су одговорни за спровођење Језичке политике у оквиру студијских програма својих факултета.

Проректор за међународну сарадњу надгледа спровођење Језичке политике на нивоу Универзитета.

Универзитет може да измени овај документ по потреби како би побољшао ефикасност свог рада.

## **VI СТУПАЊЕ НА СНАГУ**

Ова политика се доноси на српском и на енглеском језику, ступа на снагу даном доношења и биће објављена на интернет страници Универзитета.

Председник Сената

Р е к т о р

проф. мр Зоран Ерић